

Informazioni aggiuntive per aree pericolose (Ex i)
Manometro digitale modello CPG1200

IT



Manometro digitale CPG1200 con guscio di protezione in gomma

Ulteriori lingue su www.wika.it.

© 07/2025 WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG
Tutti i diritti riservati.
WIKA® è un marchio registrato in vari paesi.

Prima di iniziare ad utilizzare lo strumento, leggere il manuale d'uso aggiuntivo!
Conservare per future consultazioni!

Sommario

1. Informazioni generali	4
1.1 Abbreviazioni, definizioni	5
1.2 Legenda dei simboli	5
2. Sicurezza	6
2.1 Destinazione d'uso	6
2.2 Uso improprio	6
2.3 Qualificazione del personale	6
2.4 Etichettatura, simboli per la sicurezza	6
3. Marcatura Ex	9
4. Condizioni specifiche di utilizzo	10
5. Messa in servizio e funzionamento	12
5.1 Montaggio meccanico	12
5.2 Batterie	12
5.2.1 Batterie omologate	12
5.2.2 Uso della batteria	13
5.3 Funzionamento con rete elettrica mediante alimentatore USB	13
5.4 Interfaccia USB	13
5.5 Copertura protettiva della custodia	13
5.6 Valigette di trasporto e conservazione	13
6. Specifiche tecniche	14
6.1 Valori caratteristici rilevanti per la sicurezza (Ex)	14
6.2 Omologazioni	15
6.3 Dimensioni in mm [in]	15
Appendice: Dichiarazione di conformità UE	17

1. Informazioni generali

Documentazione supplementare:

- Attenersi a tutta la documentazione inclusa nello scopo di fornitura.



Il presente manuale d'uso aggiuntivo per aree pericolose trova applicazione in combinazione con il manuale d'uso "Manometro digitale, modello CPG1200" (numero articolo 14603921 (EN-DE) e 14642539 (FR-ES)).

IT

1. Informazioni generali

- Lo strumento descritto nel manuale d'uso aggiuntivo è stato progettato e fabbricato secondo lo stato dell'arte della tecnica. Tutti i componenti sono sottoposti a severi controlli di qualità e ambientali durante la produzione. I nostri sistemi di qualità sono certificati in modo conforme a ISO 9001 e ISO 14001.
- Questo manuale d'uso aggiuntivo contiene informazioni importanti sull'uso dello strumento in aree pericolose. Per lavorare in sicurezza è necessario rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni di lavoro.
- Osservare le normative locali in tema di prevenzione incidenti e le prescrizioni di sicurezza generali per il campo d'impiego dello strumento.
- Il manuale d'uso aggiuntivo fa parte del prodotto e deve essere conservato nelle immediate vicinanze dello strumento in modo da essere facilmente accessibile in ogni momento al personale qualificato. Trasferire il manuale d'uso aggiuntivo all'operatore o al possessore successivo dello strumento.
- Il manuale d'uso aggiuntivo deve essere letto con attenzione e compreso dal personale qualificato prima dell'inizio di qualsiasi attività.
- In caso di una diversa interpretazione tra il manuale d'uso aggiuntivo tradotto e quello in inglese, prevale quest'ultimo.
- Se disponibile, anche la documentazione del fornitore in dotazione è da considerarsi parte del prodotto oltre al presente manuale d'uso aggiuntivo.
- Ulteriori informazioni:

- Indirizzo Internet:	www.wika.it / www.wika.com
- Scheda tecnica prodotto:	CT 10.20
- Contatto:	Tel.: +39 02.93861-1 info@wika.it

1. Informazioni generali

IT

1.1 Abbreviazioni, definizioni

- Punto elenco
- Istruzione
- 1. ... x. Seguire le istruzioni passo dopo passo
- ⇒ Risultato di un'istruzione
- Vedere ... riferimenti incrociati

1.2 Legenda dei simboli



PERICOLO!

... indica una situazione potenzialmente pericolosa in un'area classificata a rischio che, se non evitata, causa ferite gravi o morte.



ATTENZIONE!

... indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può causare lesioni gravi o morte.



Informazione

... fornisce suggerimenti utili e raccomandazioni per l'utilizzo efficiente e senza problemi dello strumento.

2. Sicurezza

2. Sicurezza

2.1 Destinazione d'uso

Il manometro digitale CPG1200 è testato per l'uso in aree pericolose in conformità ai seguenti standard:

IECEX CML 22.0118X	CML 22ATEX2742X
IEC 60079-0 IEC 60079-11 IEC 60079-26	EN IEC 60079-0 EN IEC 60079-11 IEC 60079-26

- Lo strumento è adatto solo per l'installazione in luoghi con protezione adeguata contro l'intrusione di corpi solidi estranei o acqua che possono compromettere la sicurezza.
- L'uso dello strumento con materiali combustibili deve essere verificato dall'operatore conformemente alle condizioni di impiego riportate nelle specifiche tecniche, vedere il capitolo [6 "Specifiche tecniche"](#).

2.2 Uso improprio

- Qualsiasi utilizzo dello strumento al di fuori o diverso da quello previsto è considerato uso improprio.
- Astenersi dall'effettuare modifiche non autorizzate allo strumento.
- Non utilizzare in dispositivi di disattivazione di sicurezza o di emergenza.
- L'uso dell'alimentatore USB non è consentito in aree pericolose.
- L'uso dell'attacco USB non è consentito in aree pericolose.

2.3 Qualificazione del personale

Conoscenze specifiche per lavorare con gli strumenti in aree pericolose:

Il personale qualificato deve avere una conoscenza dei tipi di protezione antideflagrante, dei regolamenti e delle disposizioni per le apparecchiature in aree pericolose. In caso di condizioni di impiego speciali sono necessarie ulteriori conoscenze specifiche, p.e. di fluidi pericolosi.

2.4 Etichettatura, simboli per la sicurezza

L'etichettatura e i contrassegni di sicurezza devono essere mantenuti leggibili.

L'etichettatura del manometro digitale CPG1200 si compone di tre singole etichette prodotto.

Queste sono applicate in posizioni diverse.

2. Sicurezza

Posizione delle etichette prodotto

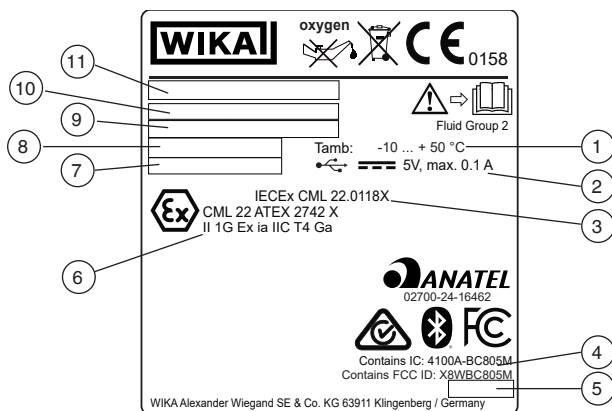


- ① Posizione dell'etichetta prodotto
- ② Posizione dell'etichetta per le batterie
- ③ Posizione dell'etichetta con informazioni generali

IT

Etichetta prodotto (esempio)

L'etichetta prodotto è posizionata sul retro del CPG1200 sul coperchio del vano batteria.

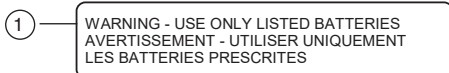


- ① Campo di temperatura ambiente
- ② Tensione di alimentazione
- ③ Dati relativi all'omologazione (IECEx)
- ④ Omologazione segnali radio
- ⑤ Data di produzione (AAAA-MM)
- ⑥ Dati relativi all'omologazione (ATEX)
- ⑦ Numero di serie intelligente
- ⑧ Codice articolo
- ⑨ PS = pressione massima ammissibile e precisione
- ⑩ Campo di misura della pressione
- ⑪ Nome prodotto

2. Sicurezza

Etichettatura del vano batterie

L'etichetta si trova all'interno del vano batterie.

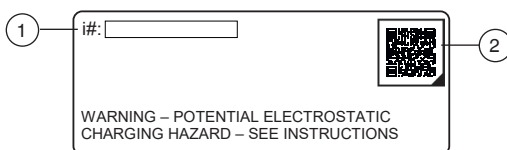


IT

- ① Note sulla sostituzione della batteria

Etichetta sull'attacco al processo

L'etichetta si trova sopra l'attacco al processo CPG1200.



- ① Numero di serie intelligente
- ② Link di identificazione conforme a IEC 61406-1 per il passaporto prodotto
→ Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo “Passaporto prodotto” nel manuale d’uso
“Manometro digitale CPG1200” (numero articolo, vedere il capitolo [1 “Informazioni generali”](#)).

Simboli



Prima di montare e installare lo strumento, assicurarsi di avere letto attentamente il manuale d’uso.



Non smaltire insieme ai rifiuti domestici. Smaltire in modo appropriato secondo le regolamentazioni del proprio paese.

oxygen



Versione speciale

Lo strumento è esente da olio e grassi e quindi adatto a esecuzioni per ossigeno.

3. Marcatura Ex



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a esplosione

La non osservanza di questo manuale d'uso aggiuntivo può condurre alla perdita della protezione antideflagrante.

- ▶ Eseguire l'installazione e la messa in servizio dello strumento in modo conforme alle specifiche tecniche del produttore.
- ▶ Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo capitolo e le ulteriori istruzioni sulla protezione antideflagrante riportate in questo manuale d'uso aggiuntivo.
- ▶ Osservare le informazioni contenute nel certificato di collaudo di modello campione applicabile e nelle attinenti normative locali per quanto riguarda l'installazione e l'utilizzo in aree pericolose (p.e. IEC 60079-14, NEC, CEC).
- ▶ Rispettare i requisiti della direttiva ATEX.
- ▶ Non apportare modifiche allo strumento, in caso contrario tutte le omologazioni saranno annullate.
- ▶ Campo di temperatura ambiente consentito: -10 ... +50 °C [14 ... 122 °F]
- ▶ Utilizzare esclusivamente accessori omologati per l'uso in aree pericolose.



Lo strumento può essere usato con materiali combustibili se questi vengono impiegati in modo conforme alle relative omologazioni.

Fattori da testare sono:

- Compatibilità con i fluidi
- Pressione
- Temperatura

Controllare se la classificazione sia adatta per l'applicazione. Osservare le regolamentazioni nazionali rilevanti.

Assicurarsi che lo strumento possa essere utilizzato per l'applicazione in base alla compatibilità ai fluidi, alle specifiche di processo e alle omologazioni.

Una panoramica delle omologazioni Ex applicabili è riportata al capitolo [6.2 "Omologazioni"](#).

Omologazione	Marcatura	
ATEX	Ex i	Zona 0 gas II 1G Ex ia IIC T4 Ga
		T4 a -10 ... +50 °C
IECEx	Ex i	Zona 0 gas Ex ia IIC T4 Ga
		T4 a -10 ... +50 °C

→ Per il certificato di esame di tipo, consultare il sito www.wika.it.

4. Condizioni specifiche di utilizzo

Utilizzare solo i modelli di batteria elencati nel presente manuale d'uso aggiuntivo, vedere il capitolo [5.2.1 "Batterie omologate"](#).

IT

- i. Quando ci si trova in aree pericolose, la porta USB di questa attrezzatura deve essere collegata solo ad altre attrezzature certificate i cui parametri di uscita sono adatti per il gruppo di gas e il livello di protezione delle attrezzature richiesto.
La combinazione di $U_i = 60 \text{ V}$ e $I_i = 3,33 \text{ A}$ non è a sicurezza intrinseca per nessun gruppo di gas o livello di protezione delle attrezzature e non deve pertanto essere applicata contemporaneamente. L'utente deve garantire che la tensione e la corrente disponibili dall'attrezzatura esterna, se combinate con la tensione e la corrente disponibili dal CPG1200-*I*-***, siano accettabili per il rispettivo impianto.
- ii. Quando ci si trova in aree pericolose, l'utente deve garantire che la capacità e l'induttanza di qualsiasi cavo di interconnessione, per la tensione combinata e la corrente dalla sorgente esterna e dal CPG1200-*I*-***, siano accettabili per il rispettivo impianto.
- iii. Prendendo in considerazione le condizioni (i) e (ii) riportate sopra ciò deve essere conforme a EN/IEC 60079-14 e EN/IEC 60079-25.
- iv. Quando ci si trova in aree sicure, la porta USB di questa attrezzatura deve essere collegata solo ad attrezzatura con una tensione di uscita massima di 60 Vcc, la quale corrisponde a uno dei seguenti punti:
 - Sistema SELV o PELV.
 - Trasformatore di isolamento di sicurezza conforme ai requisiti della norma IEC 61558-2-6 o di altra norma tecnicamente equivalente.
 - Apparecchio conforme alla serie IEC 60950, IEC 61010-1 o ad altra norma tecnicamente equivalente.
 - Apparecchio direttamente alimentato da celle o batterie.
- v. In determinate circostanze estreme, le parti non metalliche incorporate nella custodia di questa attrezzatura possono generare un livello di carica elettrostatica infiammabile. Pertanto, l'attrezzatura non deve essere installata in un luogo in cui le condizioni esterne sono favorevoli all'accumulo di cariche elettrostatiche su tali superfici. Questo è particolarmente importante quando l'attrezzatura è installata in un luogo con zona 0. Inoltre, l'attrezzatura deve essere pulita solo con un panno umido.

4. Condizioni specifiche di utilizzo

vi. L'attrezzatura non è in grado di resistere alla prova di isolamento da 500 V richiesta dalla clausola 6.9 della norma EN/IEC 60079-11:2024. Questo aspetto deve essere preso in considerazione durante l'installazione dell'attrezzatura.

vii. **Applicazioni con EPL Ga/Gb**

- La filettatura dell'attacco al processo e la parete di partizione (diaframma del sensore) integrati in una parete di partizione dell'applicazione d'uso finale che separa un'area che richiede EPL Ga da un'area meno pericolosa, sono costruiti in acciaio inox.
- L'attacco al processo è un attacco filettato standard a tenuta di gas con un grado di protezione IP 67 secondo EN/IEC 60529 tra l'area che richiede EPL Ga e l'area meno pericolosa.
- La filettatura dell'attacco al processo deve essere autosigillante o sigillata con materiale isolante nella filettatura o sigillata tramite guarnizione.
- La parete divisoria (membrana del sensore) che separa un'area che richiede EPL Ga da un'area meno pericolosa ha uno spessore inferiore a 0,2 mm per motivi funzionali. Durante l'applicazione deve essere garantita l'esclusione di una compromissione della parete divisoria, p.e. per effetto di fluidi aggressivi/corrosivi o pericoli meccanici.

IT

5. Messa in servizio e funzionamento

5. Messa in servizio e funzionamento

Personale: personale qualificato

Utensili: chiave aperta di misura 27 o chiave dinamometrica, cacciavite

IT

Vanno rispettate le condizioni specifiche di utilizzo, vedere il capitolo [4 “Condizioni specifiche di utilizzo”](#).

Usare solo accessori omologati, vedere il manuale d'uso “Manometro digitale, modello CPG1200” (numero articolo, vedere il capitolo [1 “Informazioni generali”](#)).

Verificare che lo strumento non abbia subito danni.

In caso di danni, non mettere in servizio lo strumento e contattare immediatamente il produttore.

5.1 Montaggio meccanico



PERICOLO!

Rischio di esplosioni dovuto alla membrana danneggiata dell'attacco al processo con membrana affacciata

Se la membrana è danneggiata, non è più possibile garantire la protezione antideflagrante. In caso di eventuali esplosioni, sussiste pericolo di morte.

- ▶ Prima della messa in servizio, controllare se la membrana riporta danni visibili. La perdita di liquido indica la presenza di un danno.
- ▶ Proteggere la membrana dal contatto con fluidi abrasivi o da urti.
- ▶ Lo strumento va installato in modo che le cariche elettrostatiche dovute al processo (p.e. causate dal flusso di fluidi) vengano evitate.
- ▶ Collegare le installazioni di prova e taratura solo dopo aver tolto la pressione (atmosfera) al sistema.

5.2 Batterie

Per le aree pericolose, utilizzare solo batterie AA omologate.

5.2.1 Batterie omologate

Valido solo per ATEX

Modello di batteria	Costruttore	Nome batteria	Dimensione
L91	Energizer	L91 Ultimate Lithium	FR6 AA
IEC-LR6	Energizer	Energizer Industrial (LR6)	LR6 AA

5.2.2 Uso della batteria



PERICOLO!

Pericolo di morte dovuto a esplosione

Lavorando in atmosfere infiammabili, c'è il rischio di esplosioni che possono causare la morte.

- ▶ Non aprire lo strumento in aree pericolose.
- ▶ Non usare batterie ricaricabili.
- ▶ Sostituire le batterie solo al di fuori delle aree pericolose.
- ▶ Non sostituire la batteria in presenza di un'atmosfera esplosiva.
- ▶ Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente. Rischio di riduzione degli spazi liberi dovuto all'elettrolito che fuoriesce dalle batterie.
- ▶ Utilizzare esclusivamente batterie omologate.
- ▶ Sostituire sempre tutte e tre le batterie insieme.



Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo (un mese o più), rimuovere le batterie.

- ▶ Non lasciare batterie scariche nello strumento.
- ▶ Smaltire le batterie correttamente.

5.3 Funzionamento con rete elettrica mediante alimentatore USB

L'uso dell'alimentatore USB non è consentito in aree pericolose.

5.4 Interfaccia USB

L'uso dell'interfaccia USB con il cavo di interfaccia è consentito in aree pericolose nei limiti dei parametri Ex.

5.5 Copertura protettiva della custodia

I coperchi protettivi della custodia sono omologati per l'uso in aree pericolose.

5.6 Valigette di trasporto e conservazione

Le valigette in plastica disponibili come optional non sono omologate per l'utilizzo all'interno di aree pericolose. Esse devono sempre essere usate e conservate al di fuori dell'area pericolosa.

6. Specifiche tecniche

IT



PERICOLO!
Pericolo di morte dovuto alla perdita della protezione antideflagrante

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso in aree pericolose può portare alla perdita della protezione antideflagrante.

- ▶ Rispettare i seguenti valori limite e istruzioni.
- ▶ Usare solo batterie omologate, vedere il capitolo [5.2.1 "Batterie omologate"](#).
- ▶ Sostituire le batterie solo al di fuori delle aree pericolose.

6.1 Valori caratteristici rilevanti per la sicurezza (Ex)

Campi di temperatura ammessi

Parametri	
Campo di temperatura ambiente (T_a)	$-10 \leq T_a \leq +50 \text{ }^{\circ}\text{C}$
Campo di temperatura max del liquido (T_m)	$-20 \leq T_m \leq +50 \text{ }^{\circ}\text{C}$

Interfaccia USB

Parametri	
Valori di collegamento dell'interfaccia USB	
Tensione max U_m	60 Vcc
Tensione di uscita max U_0	8,25 Vcc
Corrente di uscita max I_0	0,94 A
Potenza di uscita max P_0	0,87 W
Capacità esterna max C_0	- 1)
Max induttanza esterna L_0	- 1)
Tensione di ingresso max U_i	60 Vcc
Corrente di ingresso max I_i	3,33 A
Potenza d'ingresso max P_i	5 W
Capacità interna effettiva C_i	0
Induttanza interna effettiva L_i	0

1) La combinazione di $U_i = 60 \text{ V}$ e $I_i = 3,33 \text{ A}$ non è a sicurezza intrinseca per nessun gruppo di gas.
Per maggiori informazioni, vedere il capitolo [4 "Condizioni specifiche di utilizzo"](#).

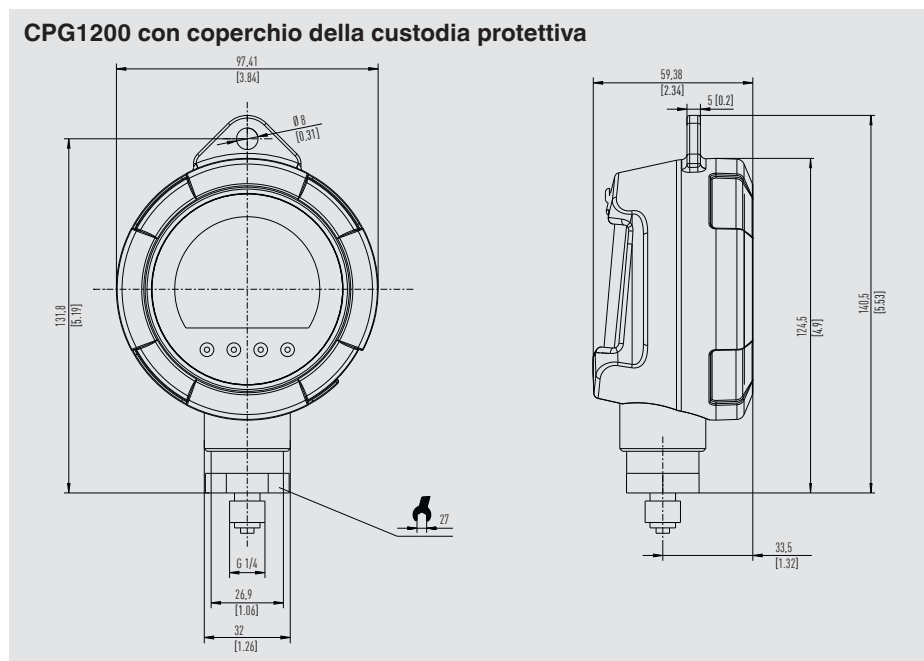
6. Specifiche tecniche

6.2 Omologazioni

Logo	Descrizione	Regione
	Dichiarazione conformità UE Direttiva ATEX Aree pericolose Ex i Zona 0 gas II 1G Ex ia IIC T4 Ga T4 a -10 ... +50 °C	Unione europea
	IECEx Aree pericolose Ex i Zona 0 gas Ex ia IIC T4 Ga T4 a -10 ... +50 °C	Internazionale

IT

6.3 Dimensioni in mm [in]





EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. 14597034
Document No.

Revision 02
Issue

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die mit CE gekennzeichneten Produkte
We declare under our sole responsibility that the CE marked products

Typenbezeichnung
Type Designation

CPG1200

Beschreibung
Description

Digitalmanometer
Digital Pressure Gauge

gemäß gültigem Datenblatt
according to the valid data sheet

CT 10.20

mit den nachfolgenden relevanten Harmonisierungsvorschriften
der Union übereinstimmen
*are in conformity with the following relevant Union harmonisation
legislation*

Angewandte harmonisierte Normen:
*Applied harmonised standards other technical
specifications:*

2011/65/EU Gefährliche Stoffe (RoHS)
Hazardous substances (RoHS)

EN IEC 63000:2018

2014/68/EU Druckgeräterichtlinie (DGRL) ⁽¹⁾
Pressure Equipment Directive (PED) ⁽¹⁾

EN 61326-1:2013
stimmt auch überein mit/also complies with
EN IEC 61326-1:2021

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ⁽²⁾
Electromagnetic Compatibility (EMC) ⁽²⁾

Gesundheit und Sicherheit (Artikel 3 (1) a))
Protection of health and safety (Article 3 (1) (a))
EN 61010-1:2010 + A1:2019
EN 62479:2010
Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3 (1) b))
Electromagnetic compatibility (Article 3 (1) (b))
EN 61326-1:2013
stimmt auch überein mit/also complies with
EN IEC 61326-1:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
Effiziente Nutzung Frequenzspektrum (Artikel 3 (2))
Effective use of spectrum (Article 3 (2))
EN 300 328 V2.2.2

2014/53/EU Funkanlagen (RED) ⁽³⁾
Radio Equipment (RED) ⁽³⁾

EN 60079-0:2018
EN IEC 60079-11:2024
IEC 60079-26:2021

2014/34/EU Explosionsschutz (ATEX) ⁽⁴⁾
Explosion protection (ATEX) ⁽⁴⁾



II 1G Ex ia IIC T4 Ga
II 1/2G Ex ia IIC T4 Ga/Gb

(1) PS > 1.000 bar (>14.500 psi); Modul A, druckhaltendes Ausrüstungsteil / Module A, pressure accessory
(2) Nur für CPG1200-***-U / For CPG1200-***-U only

(3) Nur für CPG1200-***-B / For CPG1200-***-B only

(4) EU-Baumusterprüfbescheinigung CML 22ATEX2742X von Eurofins CML B.V. (Reg.-Nr. 2776). Nur für CPG1200-***-
*EU type examination certificate CML 22ATEX2742X of Eurofins CML B.V. (Reg.-Nr. 2776) For CPG1200-***- only*

Unterzeichnet für und im Namen von / *Signed for and on behalf of*

WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG

Klingenberg, 2025-07-15

Matthias Kirch, Vice President
Center of Excellence Pressure

Andreas Massong, Head of Quality Assurance
Center of Excellence Pressure

WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG
Alexander-Wiegand-Straße 30
63911 Klingenberg
Germany
VEEE-Reg.-Nr. DE 92770372
Rev. 04/2023

Tel. +49 9372 132-0
Fax +49 9372 132-406
E-Mail info@wika.de
www.wika.de

Kommanditgesellschaft, Sitz Klingenberg –
Amtsgericht Aschaffenburg HRA 1819

Komplementenränn:
WIKA International SE - Sitz Klingenberg -
Amtsgericht Aschaffenburg HRB 10505
Vorstand: Alexander Wiegand
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Prof. Dr. Roderich C. Thümmel
23AR-04750

Per le filiali WIKA nel mondo, visitate il nostro sito www.wika.it.



Importatore per il Regno Unito
WIKAI Instruments Ltd

Unit 6 and 7 Goya Business park
The Moor Road
Sevenoaks
Kent
TN14 5GY



WIKAI Italia Srl & C. Sas
Via Marconi, 8
20044 Arese (Milano)/Italia
Tel. +39 02 93861-1
info@wika.it
www.wika.it